



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 February 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по Универсальному
периодическому обзору
Восьмая сессия
Женева, 3–14 мая 2010 года

**Национальный доклад, представленный в
соответствии с пунктом 15 а) приложения к
резолюции 5/1 Совета по правам человека***

Турция

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Методология и процесс консультаций

1. Подготовку настоящего доклада на основе руководящих принципов, изданных Советом по правам человека, координировало Министерство иностранных дел (МИД). В процессе подготовки были проведены консультации с соответствующими государственными учреждениями, представителями гражданского общества, университетами и профессиональными палатами, которые внесли значительный вклад в формирование содержания доклада.
2. Подготовку межведомственных материалов координировало МИД. Соответствующие министерства и другие государственные учреждения предоставляли свои материалы через посредство координационных центров, специально назначенных для подготовки УПО.
3. Консультации с гражданским обществом проводились в два этапа. Консультационное совещание с участием заинтересованных субъектов гражданского общества МИД созвало в конце декабря 2009 года. Параллельно всем заинтересованным субъектам было предложено содействовать этому процессу, используя вебстраницу МИД. Материалы гражданского общества обеспечили решающий вклад в определение приоритетных вопросов в национальном докладе. Процесс консультаций принес большую пользу турецким властям. Они полны решимости продолжать это сотрудничество с гражданским обществом.

II. Контекст

4. С 2001 года Турция активно проводит процесс всеобъемлющей реформы в области прав человека с целью совершенствования деятельности по защите и поощрению прав человека. Если первый этап процесса реформы направлен на приведение внутригосударственной правовой базы в соответствие с международными принципами и стандартами в области прав человека, демократии и верховенства права, то второй этап предусматривает развертывание деятельности по применению этой новой правовой базы на практике.
5. На первом этапе за короткий срок был проведен ряд заметных правовых реформ. С 2001 года в Конституцию три раза вносились поправки, и менее чем за три года было принято восемь пакетов реформаторских мер. После внесения в 2004 году поправки в статью 90 Конституции международные соглашения в области основных прав и свобод в случае коллизии имеют преимущественную силу перед положениями национальных законов по аналогичным вопросам.
6. Эти конституционные поправки были закреплены принятием законов, имеющих основополагающее значение для защиты и поощрения прав человека. В число этих новых законодательных актов входят Гражданский кодекс, Уголовный кодекс (УКТ), Закон об ассоциациях и Уголовно-процессуальный кодекс.
7. Далеко идущий процесс реформ обеспечил существенный прогресс, в частности в том, что касается упразднения смертной казни, борьбы с пытками, реформирования тюремной системы, свободы выражения мнений, свободы ассоциаций и собраний, свободы религии, функционирования судебных органов, отношений между гражданским населением и вооруженными силами, экономических, социальных и культурных прав и антикоррупционных мер.

8. Девятый пакет реформаторских мер, объявленный в апреле 2006 года, предусматривает, среди прочего, быстрое принятие законопроектов, уже представленных в парламент, представление новых законопроектов, ускорение процессов ратификации подписанных Турцией международных соглашений о правах человека и создание института омбудсмена и независимого национального правозащитного учреждения (НПЗУ).

9. Недавно, в 2009 году, была принята всеобъемлющая стратегия судебной реформы. Она была подготовлена с целью повышения эффективности и действенности судебных органов при одновременном усилении их независимости и беспристрастности. Она предусматривает принятие мер по совершенствованию системы регулирования судоустройства и облегчению доступа к правосудию. Она также, в частности, предполагает введение системы апелляционных судов в области административного судопроизводства. Стратегия предусматривает внесение поправок в некоторые основополагающие законы и введение в действие новых законов, например Закона о посредничестве.

10. В качестве второго этапа было начато осуществление многочисленных программ профессиональной подготовки, предназначенных главным образом для должностных лиц правительства, на которых возложено выполнение этих законов. Подготовку по вопросам прав человека прошли сотрудники правоохранительных органов, а именно полиции и жандармерии, и представители судебной системы, прежде всего судьи, прокуроры и адвокаты всех уровней. Благодаря этим программам подготовки удалось добиться перестройки мышления. Эти программы подготовки были расширены за счет охвата ими учащихся всех уровней, гражданского общества и широких слоев общественности.

11. В дополнение к международным механизмам, с помощью которых Турция поддерживает полномасштабное сотрудничество, были созданы эффективные национальные механизмы мониторинга для обеспечения полного выполнения соответствующих документов. Через эти национальные механизмы мониторинга в процесс реформ вовлекаются представители гражданского общества. На всех уровнях сильно продвинулось просвещение в области прав человека. Для сведения к минимуму имплементационных проблем и формирования институциональной культуры уважения прав человека с несколькими странами реализуются двусторонние программы, а с Советом Европы и ЕС – совместные проекты.

А. Правовая база

12. Турецкая Республика была образована в 1923 году. Нынешняя Конституция действует с 1982 года. Согласно статье 2 Конституции, Турция является демократически, светским и социальным государством, управляемым на основе принципа верховенства права. Согласно этой статье, "уважение прав человека" – один из базовых и непреложных принципов Республики.

13. Двигателем политической жизни в Турции является система плюралистической парламентской демократии, основанная на верховенстве права и уважении прав человека. Избирательная система Турции, в основу которой положен принцип всеобщего голосования, открыта для всех взрослых граждан. После принятия второй Конституции (1961 год) полностью реализуется принцип разделения властей. Все законодательные, исполнительные и административные процедуры и соответствующая деятельность подлежат судебному контролю. Судебную власть осуществляют независимые суды и верховные судебные орга-

ны. Почти все права, упомянутые в международных договорах по правам человека, стороной которых является Турция, уже гарантированы Конституцией¹.

14. Турецкую нацию составляют граждане, равные перед законом независимо от их происхождения. Общим мерилom турецкой нации является гражданство. Каждый гражданин имеет право и возможность вести достойную жизнь и улучшать свое материальное и духовное благополучие благодаря пользованию основными правами и свободами, закрепленными в Конституции, в соответствии с принципом равенства и социальной справедливости.

15. С 2001 года в Конституцию три раза (2001, 2002 и 2004 годы) вносились поправки с целью приведения правовой базы прав человека в соответствие с международными нормами, в частности с Европейской конвенцией о правах человека (ЕКПЧ) и правовой практикой Европейского суда по правам человека (ЕСПЧ). Поправки были направлены на расширение содержания и сферы охвата права на личную безопасность, права на свободу мнений и их свободное выражение, на неприкосновенность частной жизни, свободу ассоциации, гендерное равенство и недискриминацию, права на участие в культурной жизни и права на участие в политической жизни.

16. Благодаря поправке, внесенной в Конституцию в 2004 году, безотносительно к обстоятельствам деяний была упразднена смертная казнь. Кроме того, 30 июня 2004 года были закрыты суды государственной безопасности. Преступления, подпадавшие под юрисдикцию судов государственной безопасности, переданы в ведение судов присяжных.

17. В статье 90 измененной Конституции предусматривается, что в случае коллизий норм внутригосударственных законов и надлежащим образом введенных в действие международных соглашений в области основных прав и свобод, которые обуславливаются различиями в положениях по одному и тому же вопросу, преимущественную силу имеют положения международных соглашений. В турецких судах можно непосредственно ссылаться как на таковые на положения международных договоров по правам человека, ратифицированных Турцией.

18. Каждый гражданин Турции имеет право подать в соответствующий суд жалобу на правительство, если он считает свои права или свободы нарушенными. Кроме того, физические лица могут подать заявление непосредственно в Следственную комиссию по нарушениям прав человека Великого национального собрания Турции (ВНСТ), в Президиум по правам человека или советы по правам человека местного уровня. С 1987 года Турция признает компетенцию ЕСПЧ принимать петиции от любого лица, неправительственной организации или группы лиц, а с 1990 года – обязательную юрисдикцию Суда.

19. Один из базовых принципов правовой системы Турции заключается в том, что государство несет прямую ответственность за злоупотребления или правонарушения, совершенные государственными должностными лицами. Следовательно, требования о компенсации за ущерб, причиненный такими деяниями, адресуются государству². Государство оставляет за собой право обратиться взыскание на виновное должностное лицо.

В. Институциональная основа

20. Турция полна решимости создать *национальное правозащитное учреждение* в соответствии с Парижскими принципами Организации Объединенных

Наций. Предполагается, что работа по подготовке правовой базы для НПЗУ будет завершена в скором времени.

21. 28 сентября 2006 года турецкий парламент принял *Закон об омбудсмене*. Бывший президент Турции и некоторые члены парламента подали в Конституционный суд заявление об отмене некоторых статей этого закона. 25 декабря 2008 года Суд единогласно постановил отменить закон на том основании, что он не соответствует Конституции. В настоящее время в Турции ведется работа по общей организации процесса институционализации в области прав человека.

22. С 1990 года *Следственная комиссия по нарушениям прав человека ВНСТ* функционирует в основном как механизм парламентского контроля. Комиссия рассматривает то, в какой степени применяемая в Турции практика в области прав человека согласуется с требованиями Конституции, национального законодательства и международных конвенций, сторонами которых является Турция. Комиссия обладает расследовательскими полномочиями и при выполнении своих обязанностей правомочна запрашивать информацию у министерств и других правительственных ведомств, местных органов власти, университетов, других государственных учреждений и частных организаций, проводить расследования в их помещениях, а также вызывать представителей этих органов в Комиссию и получать от них информацию. Комиссия также проводит инспекции в центрах задержания и тюрьмах.

23. Комиссия представляет Председателю ВНСТ ежегодные и специальные доклады по вопросам, вписывающимся в рамки ее мандата и исполняемых ею обязанностей. Ее выводы также передаются компетентным должностным лицам правительства с той целью, чтобы они предприняли соответствующие действия. Комиссия завоевала доверие населения, эффективно используя свои полномочия при расследовании предполагаемых нарушений.

24. Планируется, что деятельностью в области прав человека в правительстве будут руководить *Высший совет по правам человека* – правительственный орган в составе министра, ответственного за права человека, заместителей премьер-министра и других соответствующих министров, а также Консультативный совет по правам человека – совещательный орган, в состав которого входят высокопоставленные должностные лица правительства, представители НПО и профессиональных ассоциаций и эксперты по правам человека. Однако эти органы работают не так эффективно, как ожидалось изначально.

25. На политическом уровне руководящую роль в реформах по правам человека и их проведении взяла на себя Группа по мониторингу реформ (ГМР). Она была сформирована в 2003 году для общего наблюдения за ходом фактического осуществления недавних реформ, в том числе реформ, направленных на улучшения положения с правами человека в Турции. Это специальная рабочая группа в составе министра по делам ЕС и главы делегации на переговорах с ним, министра юстиции, министра внутренних дел и министра иностранных дел. ГМР внимательно наблюдает за правовыми реформами и их осуществлением, обсуждает существующие потребности и разрабатывает дальнейшие шаги по выполнению политических критериев в процессе переговоров о присоединении Турции к Европейскому союзу (ЕС). ГМР также обеспечивает контакты с лидерами меньшинств и высокопоставленными чиновниками.

26. Существует также *Президиум по правам человека*, учрежденный в апреле 2001 года в качестве органа при премьер-министре. Он отвечает главным образом за координацию работы различных правительственных ведомств в области прав человека. На него возложена задача наблюдать за выполнением положений

законодательства, касающихся защиты прав человека. Он должен принимать и рассматривать жалобы физических лиц на предполагаемые нарушения прав человека. Несмотря на положительный вклад этого органа в национальную систему защиты и поощрения прав человека, его связь с правительством не позволяет ему получить международную аккредитацию.

27. Кроме того, в каждой из 81 провинции и в каждом из 850 районов страны действуют *советы по правам человека*, подведомственные к Президиуму по правам человека. Им поручено принимать и расследовать жалобы и утверждения о нарушениях прав человека, а затем препровождать свои выводы компетентным органам, для того чтобы они предприняли соответствующие административные и/или юридические действия. Эффективность работы этих советов необходимо повысить.

28. В марте 2004 года в Министерстве внутренних дел (МВД) в рамках Инспекционного совета МВД было создано "*Бюро по расследованию сообщений о нарушениях прав человека*". Бюро рассматривает просьбы и жалобы, касающиеся утверждений о нарушениях прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов.

29. Жалобы, связанные с утверждениями о нарушениях прав человека в сфере ответственности жандармерии, расследует *Центр по расследованию и оценке нарушений прав человека в жандармерии* (ЦОНПЧЖ), который обеспечивает проведение судебных и административных расследований с опорой на существующую правовую базу при поступлении обоснованных претензий, а также информирует заявителей о происходящих изменениях и результатах производства и публично о них объявляет.

С. Международные обязательства и уровень сотрудничества

30. В 1945 году Турция стала членом – учредителем Организации Объединенных Наций. В 1949 году она приняла Всеобщую декларацию прав человека и приняла участие наряду с другими членами-учредителями в создании Совета Европы. В 1999 году было признано, что Турция является кандидатом на вступление в ЕС в качестве полноправного члена. Переговоры по вопросу о присоединении Турции к ЕС в качестве ее члена официально начались 3 октября 2005 года.

31. Турция стала стороной всех основных действующих международных конвенций, касающихся прав и свобод. Турция также является стороной многих соответствующих факультативных протоколов. Недавно Турция ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, а также подписала в сентябре 2009 года Факультативный протокол к названной конвенции.

32. Будучи Стороной первого Факультативного протокола к МПГПП и КЛДЖ, Турция признала полномочия соответствующих комитетов на получение и рассмотрение жалоб от лиц, находящихся под юрисдикцией Турции, которые утверждают, что их права, предусмотренные в Конвенции, были нарушены. Турция также сделала заявление в соответствии со статьей 22 КПП, поэтому Комитет по предупреждению пыток может рассматривать жалобы на нее.

33. С 1954 года Турция является стороной ЕКПЧ, в рамках которой был создан прогрессивный региональный механизм защиты прав человека, а именно ЕСПЧ. С 1987 года Турция признает компетенцию ЕСПЧ принимать индивидуальные петиции. Заявление в ЕСПЧ может подать любое физическое лицо, лю-

бая НПО или группы лиц, которые утверждают, что они пострадали от нарушения прав, гарантируемых ЕКПЧ. Турция является стороной 98 из 207 конвенций Совета Европы.

34. Как государство – участник ОБСЕ Турция также политически связана включенными в документы ОБСЕ соответствующими обязательствами по гуманитарным аспектам.

35. В марте 2001 года Турция направила постоянное приглашение мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций. Турцию часто посещают специальные докладчики и специальные представители внедоговорного механизма Организации Объединенных Наций. Турция регулярно отвечает на все сообщения, получаемые от мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций.

36. Турция поддерживает эффективное сотрудничество с правозащитными механизмами Совета Европы (СЕ), в частности с Европейским комитетом по предупреждению пыток (КПП), Комиссаром СЕ по правам человека и Европейской комиссией по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН). Доклады КПП о посещении Турции, а также ответы правительства на эти доклады публикуются с разрешения правительства. В соответствии с рекомендациями КПП были улучшены условия содержания в заключении и состояние тюрем.

III. Поощрение и защита прав человека

A. Равенство и недискриминация

37. В основе турецкой конституционной системы лежит принцип равенства всех перед законом без какой-либо дискриминации независимо от "языка, расы, цвета кожи, пола, политических убеждений, философских взглядов, религии и принадлежности к сектам и тому подобного" (статья 10).

38. В Турции все лица, включая иностранцев, равны перед законом, пользуются одними и теми же правами и несут одни и те же обязанности без какой-либо дискриминации. Акты дискриминации запрещены и наказываются законом. Словами "тому подобное" Конституция наделяет судебные органы широкими дискреционными полномочиями для вынесения решений по случаям неравенства перед законом.

39. В соответствии с основополагающими принципами равенства и недискриминации каждый турецкий гражданин рассматривается в качестве целостного носителя турецкой национальной идентичности и культуры. Понятие "гражданство" определяется в статье 66 Конституции на основе обязательственно-правовой связи без всяких ссылок на этническое, языковое или религиозное происхождение.

40. Базовые социальные права также гарантируются в Конституции без всяких ссылок на гражданство. Принцип равенства закреплен в других различных законах, регламентирующих конкретные сферы политической, социальной и экономической жизни. Акты дискриминации запрещены и наказываются законом. Закон о труде (статья 5) запрещает дискриминацию в трудовых отношениях, в частности при найме на работу.

41. Турция входит в первую тройку стран по числу решений, вынесенных ЕСПЧ в ее отношении, однако при рассмотрении жалоб, представленных против Турции в связи с расовой дискриминацией, Суд не установил каких-либо фактов нарушения статьи 14 ЕКПЧ, регулирующей вопросы недискриминации.

42. Новый УКТ включает несколько положений, предусматривающих наказания за акты дискриминации. В нем содержится определение термина "дискриминация", которая квалифицируется в качестве правонарушения, и предусматривается наказание за нее. В статьях 76 и 77 указанного закона предусматривается уголовная ответственность за акты геноцида и преступления против человечности сообразно с соответствующими международно-правовыми документами.

43. В пункте 1 статьи 216 Уголовного кодекса Турции регламентируются пределы свободы выражения мнений с целью предотвращения подстрекательства к социальной, расовой, религиозной или региональной вражде или ненависти. Эта статья призвана содействовать обеспечению баланса между высокими стандартами свободы выражения мнений и одновременно эффективному решению проблемы подстрекательства к ненависти по вышеупомянутым признакам.

44. В целях обеспечения единообразия в применении нового Уголовного кодекса Турции за последние несколько лет на нескольких семинарах было проведено обучение приблизительно 8 500 судей и государственных прокуроров. Предметом отдельного курса на семинарах было: "Правонарушения против общественного спокойствия в Уголовном кодексе Турции", - который, среди прочих, охватывает тему "Преступление подстрекательства населения к вражде или ненависти либо диффамации".

45. Создание ассоциаций, пропагандирующих превосходство какой-то определенной расы, запрещено новым Законом об ассоциации (2004 год). В тех случаях, когда политические партии, ассоциации или организации созданы или функционируют на основе идей или доктрин превосходства какой-то одной расы или этнической группы или когда они пытаются оправдывать или пропагандировать расовую ненависть или дискриминацию, власти принимают правовые меры сообразно положениям соответствующего законодательства.

46. В настоящее время правительство в рамках текущих законодательных реформ ведет работу по составлению всеобъемлющего антидискриминационного законодательства.

В. Свобода выражения мнений

47. Свобода выражения мнений и свобода печати гарантируются Конституцией и другими соответствующими актами законодательства. Статья 25 Конституции гласит, что каждый имеет право на свободу мысли и убеждений.

48. Каждый имеет право выражать и распространять свои мысли и убеждения устно, в письменной форме или с помощью изображений либо другими способами индивидуально или коллективно. Это право включает свободу получать и передавать информацию и идеи без вмешательства официальных властей. Это положение не устраняет систему лицензирования для передач радио и телевидения, кино и аналогичных средств.

49. В статье 28 Конституции говорится, что печать свободна и не должна подвергаться цензуре. Для создания издательства не требуется предварительного разрешения и предоставления финансовой гарантии. Предварительная санкция или финансовая гарантия не требуется и для опубликования периодических и непериодических изданий. Защита издательств также гарантируется Конституцией.

50. В новом Законе о печати (2004 год) существенно уменьшены наказания за правонарушения, совершенные в сфере печати. В рамках новой системы полностью упразднены такие наказания, как тюремное заключение, временное закрытие, арест печатного оборудования и т.д. Совершившим их лицам могут быть назначены лишь ограниченные по размеру штрафы.

51. В 2006 году Министерство юстиции (МЮ) издало Циркуляр по "имплементационным мерам, касающимся средств массовой информации". В этом циркуляре государственным прокурорам предлагается "...проявлять должную осторожность при оценке того, вписывается ли выражение мысли в пределы критики по смыслу базовых принципов судебной практики ЕСПЧ".

52. В 2005 году был введен в действие новый УКТ, который предусматривает более либеральный подход к свободе выражения мнений. Однако при применении статьи 301 нового УКТ возникли некоторые трудности. Для их преодоления в мае 2008 года в вышеназванную статью, регулирующую вопросы, связанные с очернением турецкой нации, государства, правительства, судебных органов, парламента, вооруженных сил или органов безопасности, были внесены соответствующие поправки.

53. Недавно в статью 301 Уголовного кодекса была внесена поправка, согласно которой была введена система двойной гарантии в отношении ее применения. В соответствии с этой поправкой уголовное расследование может быть начато только с разрешения министра юстиции. Однако и в случае такого разрешения прокурор обладает дискреционным полномочием принять решение о невозбуждении преследования³.

54. В 2004 года для судей и прокуроров был проведен ряд семинаров по теме свободы выражения мнений, и сейчас в сотрудничестве с ЕС и Советом Европы организуются углубленные учебные курсы по применению УКТ в контексте деятельности ЕСПЧ.

55. С 2002 года измененный "Закон об обучении иностранным языкам и их преподавании и изучении различных языков и диалектов турецкими гражданами" разрешает организовывать частные курсы для преподавания различных языков и диалектов, традиционно употребляемых турецкими гражданами. Частные курсы преподавания языков и диалектов, традиционно употребляемых ими в повседневной жизни, были открыты в семи провинциях⁴. Однако из-за отсутствия интереса они были впоследствии закрыты их учредителями и владельцами.

56. Измененный "Закон о создании радио- и телевизионных корпораций и осуществлении ими вещания" позволяет осуществлять вещание на различных языках и диалектах, традиционно употребляемых турецкими гражданами. Вещание на языках и диалектах, традиционно употребляемых ими в их повседневной жизни, ведут Турецкое радио и телевидение (ТРТ) и частные теле- и радиоканалы.

57. В 2006 году Высокий совет по вопросам радио и телевидения (ВСВРТ) выдал нескольким частным радио- и телевизионным станциям на основании их заявлений разрешение на осуществление вещания на курманджи и заза. Радио- и телевизионные станции начали осуществлять вещание на них с некоторыми временными ограничениями. Одним из новых подзаконных актов (2009 год) временные ограничения на осуществление частными телевизионными каналами вещания на различных языках и диалектах, традиционно употребляемых турецкими гражданами в их повседневной жизни, были сняты. К началу января 2010 года заявления о приобретении районных и местных лицензий на осуществ-

ление вещания на курманджи, заза и арабском языке приобрели уже более 10 частных компаний. По состоянию на январь 2009 года, новый многоязычный государственный телевизионный канал TRT-6 начал вещание на курдском языке.

58. В 2007 году был издан "Закон о регулировании распространения информации через Интернет и предотвращении преступлений, совершаемых посредством такого распространения". Для контроля за выполнением этого законодательного акта в Институте информационных технологий и связи Турции был создан Отдел Интернета. Этот закон регулирует вопросы, связанные с восемью категориями преступлений⁵, семь из которых являются каталогизированными преступлениями.

59. Основная цель закона – "борьба с некоторыми ограниченными категориями преступлений". В процедуре удаления вредного контента из Интернета применяется принцип "уведомить и удалить". Что касается нарушений личных прав в Интернете, то физические лица могут подать жалобу в соответствии со статьей 9 названного закона. Заявители могут обратиться с просьбой об удалении нежелательного контента и воспользоваться правом на ответ.

60. В апреле 2004 года вступил в силу закон, регулирующий пользование "правом на информацию". Статья 5 регулирует обязанность государственных учреждений предоставлять заявителям информацию в течение 15 рабочих дней.

61. Турция полна решимости расширить содержание свободы выражения мнений. Она твердо убеждена в том, что гарантирование основных свобод является обязательным условием дальнейшего укрепления демократии.

С. Право на жизнь

62. Одним из важнейших достижений процесса реформ в Турции является упразднение в мае 2004 года смертной казни безотносительно к обстоятельствам деяния. Ранее, в 1984 году был введен мораторий на исполнение смертных приговоров. Турция стала стороной Протокола № 6 и Протокола № 13 к ЕКПЧ, касающихся упразднения смертной казни, соответственно в 2003 и 2006 годах. В марте 2006 года Турция ратифицировала второй Факультативный протокол к МПГПП, направленный на отмену смертной казни.

63. Конституция гарантирует право на свободу и личную неприкосновенность. В 2007 году для укрепления служб, занимающихся профилактикой безопасности, были внесены поправки в Закон о полномочиях и обязанностях полиции. Он по-новому регламентирует полномочия полиции по применению силы и огнестрельного оружия. При подготовке поправок использовались Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия Организации Объединенных Наций, а также надлежащая практика, применяемая в некоторых других странах (а именно: в странах – членах ЕС).

Д. Свобода от пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения

64. Турция привержена делу предотвращения и искоренения пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и рассматривает их в качестве деяний, которые никогда не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах. Правительство взяло на вооружение "политику

нулевой терпимости" и в соответствии с этой политикой ввело различные законодательные поправки.

65. В новом УКТ (2004 год) предусмотрено, что лица, совершающие пытки, приговариваются к тюремному заключению. В нем введены более строгие наказания за изощренные формы пыток и прямо запрещено уменьшать наказание по приговору в случае совершения правонарушения по небрежности⁶.

66. Новый Уголовно-процессуальный кодекс № 5271 усилен положениями, регулирующими права заключенных, с целью предотвращения пыток и ненадлежащего обращения. В нем предусмотрено, что все лица, подозреваемые в совершении уголовных преступлений, с момента задержания имеют право на доступ к адвокату, включая получение бесплатной юридической помощи, проведение конфиденциальных консультаций между задержанным и адвокатом и возможность присутствия адвокатов при изложении заявлений⁷. Любое задержанное лицо доставляется к врачу на медицинское освидетельствование, если оно содержится под стражей или было задержано с применением силы либо если оно по какой-либо причине переводится в другое место содержания или ему продлевают срок содержания под стражей⁸. В случае задержания подозреваемого или обвиняемого лица, его содержания под стражей или продления срока задержания о данной ситуации информируется один из его родственников или какое-либо другое лицо по его выбору⁹.

67. Согласно новому законодательству лица, совершившие преступление пытки, не подлежат амнистии. Расходы на компенсацию, выплачиваемую в связи с участием государственных должностных лиц в актах пытки и ненадлежащего обращения, покрываются за счет этих должностных лиц. В новом Уголовно-процессуальном кодексе предусмотрено, что заявления, полученные с помощью запрещенных методов, например с применением пыток или грубого обращения, не принимаются в качестве основания для вынесения того или иного судебного решения.

68. Пенитенциарные учреждения инспектируются административными и судебными органами, НПО, парламентскими и международными инспекционными структурами на периодической основе и тогда, когда в этом возникает необходимость.

69. Административные и судебные инспекции тюрем проводятся инспекторами и другими соответствующими должностными лицами МЮ и государственными прокурорами. Регулярные посещения и посещения без предупреждения, проводимые государственными прокурорами, служат сдерживающим фактором, обеспечивая таким образом всем осужденным дополнительные гарантии недопущения любых форм ненадлежащего поведения со стороны персонала тюрем. Правительство намерено создать НПЗУ, которое может функционировать в качестве национального превентивного механизма Турции, согласно требованиям ФП–КПП.

70. При осуществлении предпринятых в этом направлении усилий достигнут существенный прогресс. МЮ и МВД издали циркуляры с целью предотвращения пыток и грубого обращения в период проведения расследований и преследования. Что касается мер по недопущению несоразмерного применения силы со стороны полиции Турции, то соответствующие органы с 2001 года издают циркуляры и письменные приказы на этот счет, которые направляются во все департаменты полиции в провинциях.

71. В период 2005–2006 годов в общей сложности 56 000 сотрудников правоохранительных органов национального и регионального уровня прошли подго-

товку по изучению положений новых Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса Турции, касающихся расследований, при этом особый упор был сделан на права подозреваемых.

72. Турция поддерживает тесное прозрачное сотрудничество с ведущими международными структурами по предотвращению пыток. Турция извлекла большую пользу из своего сотрудничества с Комитетом против пыток Организации Объединенных Наций и КПП¹⁰. В сентябре 2005 года Турция подписала Факультативный протокол к Конвенции против пыток, и сейчас идет процесс его ратификации. Меры по осуществлению этого протокола после его ратификации будут также способствовать проводимой Турцией политике нулевой терпимости к пыткам.

73. Успех, достигнутый, в частности, при проведении политики нулевой терпимости и реформ соответствующего законодательства, нашел признание в самом КПП еще в 2004 году¹¹. КПП также подчеркнул факт существования нормативно-правовой базы, необходимой для эффективной борьбы против пыток и других форм грубого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов¹².

74. Наряду с правовой базой проводимая Турцией политика нулевой терпимости к пыткам дает желаемый эффект на местах. КПП называет прогресс Турции в деле предотвращения пыток и грубого обращения примером для третьих стран¹³. Соответствующие достижения Турции признают и НПО¹⁴.

75. Правительство Турции по-прежнему полно решимости расследовать все утверждения о пытках и грубом обращении, доводимые до сведения государственных органов. Для предотвращения безнаказанности требуемые следственные действия предпринимаются без каких-либо задержек.

Е. Свобода совести и религии

76. Турция твердо привержена наследию мультирелигиозной терпимости и культурного плюрализма. Благодаря опоре на это наследие и светскую систему Республики Конституция и соответствующее законодательство обеспечивают в Турции прочные гарантии свободы религиозных верований, совести и убеждений.

77. В дополнение к нормам о турецких гражданах, относящихся к немусульманским меньшинствам, которые предусмотрены в Лозаннском мирном договоре (1923 год), был проведен пересмотр законодательных и административных положений, касающихся свободы религии всех граждан и иностранцев, проживающих в Турции.

78. Местами отправления культов немусульман управляют их собственные ассоциации или фонды. Права собственности на местах отправления культов принадлежат создавшим их физическим или юридическим лицам. Немусульманским общинам принадлежат более 300 мест отправления культов, включая 53 церкви, управляемые иностранцами, проживающими в Турции.

79. Вопросы, связанные с подготовкой духовенства в Турции, решаются в соответствии с положениями Конституции и соответствующего законодательства. В статье 24 Конституции, посвященной свободе религии и совести, в частности, предусматривается, что преподавание и обучение в области религии и этики ведется под государственным надзором и контролем.

80. В Турции в местах отправления культов ведут богослужение и иностранные священнослужители. Для ведения службы в этих местах в стране зарегистрировано более 100 иностранных священнослужителей с соответствующими разрешениями на работу.

81. Что касается уголовно-законодательной базы, то воспрепятствование осуществлению свободы религии, верований и убеждений является правонарушением согласно статье 115 Уголовного кодекса Турции.

82. Кроме того, в соответствии со статьей 216 Уголовного кодекса Турции подлежат наказанию подстрекательство к религиозной ненависти, публичное порочение любой группы лиц по признаку религии или принадлежности к той или иной секте, а также диффамация религиозных ценностей.

83. Согласно турецкому законодательству распространение религиозных верований или убеждений не запрещено.

84. При рассмотрении представленных в отношении Турции жалоб на религиозную дискриминацию ЕСПЧ не обнаружил нарушений статьи 14 Европейской конвенции о правах человека, которая регулирует вопросы недискриминации.

85. Турция решительно осуждает все преступления, совершаемые на почве ненависти, независимо от мотивов их совершения. Несмотря на наличие правовой базы и унаследованной традиции терпимости, Турция, как и другие страны, в которых существует много верований, неполностью защищена от отдельных инцидентов, направленных против некоторых представителей турецкого общества.

86. Хотя наличие расовых мотивов убийства не считается отягчающим обстоятельством, такое убийство рассматривается в качестве умышленного преступления, с заранее обдуманном намерением, которое согласно статье 82 Уголовного кодекса Турции карается пожизненным тюремным заключением усиленного режима. Соответствующие органы оперативно и добросовестно реагируют на такие инциденты, и для привлечения виновных к суду принимаются все возможные меры. Аналогичным образом, в июне 2007 года МВД издало циркуляр, в котором оно поручило всем соответствующим органам уделять пристальнейшее внимание предотвращению аналогичных инцидентов в будущем.

Е. Право на образование

87. В основе системы образования Турции лежит статья 42 Конституции, в которой говорится, что "никто не должен быть лишен права на обучение и образование" и что "начальное образование является обязательным для всех граждан мужского и женского пола и бесплатным в государственных школах".

88. Основа политики Турции в области образования заключается в обеспечении того, чтобы все граждане, независимо от языка, расы, цвета кожи, пола, политических убеждений, философских взглядов, религии или принадлежности к той или иной секте, пользовались своим правом на образование в соответствии с современным уровнем науки и образования, будучи наделенными равными правами и возможностями.

89. Начиная с 1998 года продолжительность обязательного обучения в начальной школе увеличена до восьми лет. Благодаря этому показатель охвата начальным образованием возрос до 90%. В Турции более 14 млн. школьников.

90. С юридической точки зрения каждый родитель обязан обеспечить регулярное посещение его ребенком начальных учебных заведений. Что касается обеспечения непрерывного и равного доступа к образованию, то для этого существуют местные, региональные и национальные программы, в которых главное внимание уделяется потребностям учащихся.

91. Учет статистических данных о приеме в школу и посещении школы ведется с помощью электронной базы данных по школам, позволяющей легко выявлять случаи непоступления в школу и прекращения учебы. Наблюдение за теми, кто выбыл из школы, и их поддержка обеспечиваются с помощью дополнительных проектов, таких как "Привлечение девочек в школы" и "Восстановительное образование". В системе начального образования показатель отсева снизился ниже отметки 1%.

92. Для повышения показателя охвата школьным образованием предусмотрены социальные субсидии. Существует система поощрительных денежных пособий, предусматривающая ежемесячные выплаты для нуждающихся семей при условии регулярного посещения школы их детьми. Регулированием вопросов оказания дополнительной помощи для привлечения детей в школу, например бесплатным распределением учебных материалов и субсидий на школьные обеды, занимается Главное управление по вопросам социальной помощи и солидарности.

93. Стратегия, заложенная в девятом Плана развития (2007–2013 годы), предусматривает уделение первоочередного внимания привлечению в школы девочек, особенно в сельских районах. Положительное влияние на школьное обучение девочек оказали введение восьмилетнего срока обязательного обучения и более систематическое внедрение дошкольного образования. Показатель охвата девочек начальным образованием возрос с 86,9% в 2003–2004 годах до 96% в 2008–2009 годах.

94. В сотрудничестве с государственными учреждениями и НПО в целях улучшения посещаемости в специальных дошкольных учреждениях осуществляется ряд проектов, таких как кампании "Моя семья" и "7 – слишком поздно", проекты "Просвещение матерей, отцов и детей", "Программа дополнительного просвещения отцов" и "Передвижной детский сад". Еще один проект ("Совместное обучение дочерей и матерей в школе") был начат в 2008 году с целью снижения за четыре года уровня неграмотности среди женщин до минимального уровня.

Г. Дети

95. Турция является Стороной Конвенции о правах ребенка (1995 год), а также Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (2002 год), и Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах (2004 год).

96. За осуществление Конвенции отвечает Агентство по социальному обслуживанию и защите детей (АСОЗД). В ноябре 2009 года для осуществления контроля за выполнением этой конвенции Организации Объединенных Наций учреждена парламентская комиссия под названием "Комитет ВНСТ по наблюдению за правами ребенка".

97. В 2005 году вступил в силу Закон об охране детства. В статье 3 этого закона содержится определение ребенка, в соответствии с которым ребенком считается лицо в возрасте до 18 лет, даже если оно достигает зрелости раньше. Та-

ким образом, понятие "ребенок" истолковано так, чтобы оно было шире, чем предусмотрено в Конвенции.

98. В закон введен принцип наилучших интересов ребенка (статья 4). С принятием Европейской конвенции об осуществлении прав детей судебные решения, вынесенные без учета наилучших интересов ребенка, отменяются Кассационным судом.

99. В соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка были внесены поправки в соответствующие части Гражданского кодекса, Трудового кодекса, Уголовного кодекса, Уголовно-исполнительного кодекса Турции и Закона об инвалидах.

100. В Гражданском кодексе Турции (2001 год) предусмотрено, что при решении вопросов опекуна и усыновления должно уважаться мнение соответствующего ребенка. Минимальный возраст вступления в брак для обоих полов увеличен до 17 лет. В новом Трудовом кодексе (2003 год) установлен минимальный возраст приема на работу – 15 лет. В Законе об инвалидах (2005 год) содержатся дополнительно включенные в него положения об образовании, реабилитации, социальном обеспечении детей-инвалидов и уходе за ними, а также о координации услуг, связанных с их реинтеграцией в общество.

101. В новом Уголовном кодексе (2004 год) возраст наступления уголовной ответственности повышен с 11 до 12 лет. С принятием Закона о защите ребенка и нового уголовно-процессуального законодательства усилены меры по защите несовершеннолетних преступников. В тех случаях, когда ребенок является подозреваемым лицом или ответчиком, ему обязательно выделяют адвоката. Решение об аресте выносится в крайнем случае.

102. Во всех городах специальные подразделения правоохранительных органов, занимающиеся несовершеннолетними, были преобразованы в "подразделения по работе с детьми". Дети, находящиеся под стражей, содержатся в отделении полицейского участка, предназначенном для детей. В тех полицейских участках, где нет специально отведенного для них места, детей содержат под стражей отдельно от взрослых.

103. Несовершеннолетние, заключаемые в тюрьму, помещаются в "детские тюрьмы". Там, где нет детских тюрем, детей содержат в "детских отделениях" взрослых тюрем. Кроме того, для осужденных детей имеются три детских воспитательных дома, которые работают на основе принципа "воспитание вместо наказания".

104. Закон об охране детства также предусматривает создание судов по делам несовершеннолетних в каждой из 81 провинции страны. Число таких судов возросло в общей сложности до 77, причем 13 из них являются судами присяжных по делам несовершеннолетних.

105. Был, в частности, подготовлен новый закон о внесении в Закон о борьбе с терроризмом (№ 3713) поправок о детях, совершивших преступления, связанные с терроризмом. Закон находится на рассмотрении парламента.

106. Дети, оставшиеся без родительского ухода, помещаются под защиту и опеку детских домов и учреждений по уходу за детьми. Главной причиной помещения детей под защиту является экономическая и социальная обездоленность.

107. В 1992–2006 годах Турция в сотрудничестве с МОТ осуществляла проекты МПЛДТ по борьбе с детским трудом. Этими проектами было охвачено при-

близительно 50 000 детей, 60% из которых были выведены из сферы труда и помещены в школы. Для остальных 40% были улучшены условия труда, медицинское обслуживание, питание и профессиональная подготовка.

108. Начиная с 1997 года с введением системы обязательного восьмилетнего образования, заметно снизились масштабы детского труда. В 2006 году на специальной сессии Генеральной Ассамблеи МОТ Турция была названа одной из трех стран, наиболее эффективно ведущих борьбу с детским трудом.

109. В течение десятилетнего периода (2005–2015 годы) Турция намеревается предотвращать наихудшие формы детского труда путем использования комплексных мер, например мер по ликвидации нищеты, улучшению качества образования и доступа к нему и по организации информационно-просветительских кампаний. Эти проекты играют действенную роль в поощрении детей к получению образования.

110. В настоящее время вместе со многими международными организациями, включая Европейский союз, ЮНИСЕФ, ПРООН и МОТ, реализуется несколько инициатив по вопросам, связанным с благополучием ребенка.

111. Турция прилагает все усилия для того, чтобы и впредь поощрять права детей и улучшать условия их жизни. Приоритетными сферами для дальнейших улучшений являются система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и детский труд.

Н. Женщины

112. В Конституции закреплен принцип равенства женщин и мужчин перед законом. За обеспечение равенства на практике ответственно государство.

113. Турция сняла свои оговорки и заявление, касающиеся КЛДЖ (1999 и 2008 годы). С целью приведения положений о правах женщин в соответствие с международными нормами были внесены изменения в Гражданский кодекс и Уголовный кодекс. Активное участие в процессе реформ принимали неправительственные организации.

114. Новый Гражданский кодекс (2002 год), среди прочего, устанавливает полное равенство между мужчинами и женщинами в семье, предусматривает равное разделение приобретенного в браке имущества в качестве стандартного имущественного режима, наделяет равными наследственными правами детей, родившихся вне брака, позволяет родителям-одиночкам усыновлять детей и содержит различные положения, направленные на предотвращение насилия в отношении женщин.

115. 24 марта 2009 года была учреждена комиссия ВНСТ по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин. Комиссия должна содействовать реализации прав женщин посредством осуществления наблюдения и контроля за изменениями, происходящими внутри страны и на международном уровне.

116. Для увеличения совокупной продолжительности отпуска по уходу за ребенком для женщин и мужчин до 12 месяцев будут внесены поправки в Закон о гражданских служащих и Закон о труде. Проект закона находится в парламенте.

117. В новый УКТ включено несколько положений, направленных на улучшение защиты женщин. Сексуальные преступления в нем классифицируются не в разделе "Преступления против общества", а в разделе "Преступления против физических лиц". Введена уголовная ответственность за сексуальные посяга-

тельства на партнера по браку. В закон включены положения, нацеленные на борьбу с сексуальными домогательствами на рабочем месте. Меры по защите женщин были расширены и диверсифицированы в Законе об охране семьи (1998 года, изменен в 2007 году) и Положении о его применении (2008 год).

118. Турция считает преступления на почве оскорбленной чести вопиющим нарушением прав человека, которое невозможно оправдать никакими социальными, культурными или религиозными соображениями. Она намерена сделать все возможное для их предотвращения на всех уровнях.

119. Новый УКТ карает убийства, мотивированные ссылками на обычай/честь, пожизненным тюремным заключением с усиленным режимом. Главное управление по положению женщин приступило к осуществлению широких учебно-просветительских программ и кампаний, некоторые из которых предназначены для полиции и судебных органов и посвящены вопросам гендерного равенства и насилия в отношении женщин, в частности проблеме преступлений на почве оскорбленной чести.

120. С участием всех соответствующих заинтересованных субъектов подготовлены и осуществляются два национальных плана действий: по борьбе с бытовым насилием в отношении женщин (2007–2010 годы) и по обеспечению гендерного равенства (2007–2013 годы).

121. Женщинам, подвергающимся насилию, предоставляются услуги, в частности кров/приют и линия телефонной связи "183". Открыть приюты для женщин и управлять ими могут АСОЗД, муниципалитеты, специальные провинциальные администрации и НПО. Закон о муниципалитетах (2005 год) обязывает муниципалитеты с численностью населения более 50 000 человек строить приюты/убежища для женщин и детей. В Турции насчитывается 54 приюта, 29 из которых находятся в ведении АСОЗД. В настоящее время реализуются проекты, направленные на увеличение числа приютов, которых сейчас недостаточно.

122. В законодательной сфере и на практике ведется обширная правозащитная работа, направленная на предотвращение насилия в отношении женщин. Турция признает, что для искоренения проблемы еще необходимо решить сложные задачи. Она полна решимости не сбавлять своих усилий.

123. Женщины Турции обладают правом голоса и могут выдвигать свою кандидатуру на выборах соответственно с 1930 года и 1934 года. Участие турецких женщин в политической жизни и процессах принятия решений улучшается, но не так быстро, как хотелось бы. Доля женщин-парламентариев возросла с 1,8% в 1994 году до 9,1%. Эти цифры нужно улучшить с использованием комплексного подхода.

I. Инвалиды

124. Турция привержена поддержке полноценного и эффективного участия инвалидов в социальной жизни; продвижению их прав; защите их достоинства; и поощрению их доступа к занятости, образованию, товарам и услугам.

125. В 1997 году для достижения этих целей при премьер-министре было учреждено Агентство по делам инвалидов. Двумя структурами, содействующими их участию в процессе принятия политических решений, являются Высокий совет инвалидов и Комитет лиц с инвалидностью. В работе Высокого совета и Комитета участвуют представители гражданского общества.

126. В 2005 году вступил в силу Закон об инвалидах. Статья 4 этого Закона запрещает дискриминацию инвалидов и гласит, что основой любой политики в отношении лиц с инвалидностью является борьба с дискриминацией по признаку инвалидности. Статья 122 нового УКТ предусматривает криминализацию дискриминации, в частности и по признаку инвалидности.

127. Агентство в сотрудничестве с Европейской комиссией разрабатывает проект, направленный на борьбу с дискриминацией по признаку инвалидности, который должен быть завершен в 2010 году.

128. Закон об инвалидах устанавливает, что к 2012 году будет обеспечен физический доступ инвалидов ко всем общественным зданиям и объектам и местам общественного пользования, а также к транспортным средствам общественного назначения. Поскольку необходимые преобразования осуществляются не так быстро, как хотелось бы, 2010 год на национальном уровне объявлен Годом обеспечения доступности для инвалидов.

129. Турция является Стороной Конвенции о правах инвалидов и подписала Факультативный протокол к этой Конвенции во время сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2009 года. Турция также активно участвует в работе Координационного форума Совета Европы, которая ведется в контексте осуществления Плана действий в интересах инвалидов на 2006–2015 годы.

130. Для поощрения и защиты прав инвалидов и надлежащего осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций необходимы проекты по комплексному и систематическому повышению уровня осведомленности.

Ж. Положение ВПЛ

131. С начала 1980-х годов Турции пришлось вести борьбу с сепаратистской террористической организацией. За период с 1984 года в результате террористической деятельности КРП (Курдская рабочая партия) погибли десятки тысяч людей, в том числе большое число гражданских лиц, а также гражданских служащих, включая учителей, врачей и младший медицинский персонал, подвергшихся преднамеренным нападениям террористов. Терроризм КРП также привел к потере огромного объема ресурсов, которые можно было бы использовать для улучшения условий жизни в регионе. В своей борьбе против терроризма Турция достигла значительного успеха, одновременно продолжая защищать и поощрять права человека. Для Турции поощрение и защита прав человека не только обязанность, но и жизненно важный инструмент в процессе противодействия терроризму.

132. Коренной причиной внутреннего перемещения населения в Турции является бедствие терроризма. Правительство Турции придает большое значение успешному возвращению перемещенных лиц на добровольной основе. В этой связи в 1994 году был начат проект "Возвращение в деревни и восстановление" (ПВДВ).

133. Проект ПВДВ был начат в интересах семей, которые были вынуждены покинуть свои деревни в восточном и юго-восточном регионах главным образом из-за проблем с безопасностью и в силу других различных причин. Проект направлен на обустройство семей, добровольно желающих вернуться в места своего прежнего проживания или в другие места, подходящие для расселения.

134. Для обеспечения беспрепятственного реального возвращения населения в проекте применяется целостный подход и предусматривается создать необхо-

димую социальную и экономическую инфраструктуру и обеспечить устойчивый уровень жизни. Что касается семей, не желающих возвращаться, то проект нацелен на улучшение их социально-экономического положения в нынешних местах проживания и на облегчение их адаптации к городской жизни.

135. ПВДВ реализуется в 14 восточных и юго-восточных провинциях. По состоянию на декабрь 2009 года, в прежние места проживания вернулись 151 469 граждан, представляющих 25 001 домохозяйство. На проект было израсходовано приблизительно 47 млн. евро.

136. ПВДВ реализуется параллельно с другим проектом, восходящим к Закону 2004 года о компенсации потерь, понесенных в результате террористических актов, и мерах, принимаемых против терроризма.

137. По состоянию на октябрь 2008 года, в компенсационные комиссии было подано 360 933 заявления. Из них 207 765 заявлений были рассмотрены, и по 127 268 заявлениям были выплачены компенсации. На октябрь 2009 года заявителям в порядке справедливого удовлетворения их претензий было выплачено в общей сложности 1 266 млн. турецких лир (приблизительно 632,5 млн. евро). В надлежащем порядке будут еще произведены выплаты на сумму 549 млн. турецких лир.

138. ЕСПЧ расценил этот внутренний механизм в качестве эффективного средства правовой защиты и издал в этой связи официальное заключение, предложив заявителям использовать этот внутренний механизм, созданный правительством Турции. Это внутреннее средство правовой защиты, введенное турецкими властями в сотрудничестве с ЕСПЧ в связи с заявлениями населения о возвращении в свои деревни, наглядно свидетельствует о том, насколько синергично могут действовать Суд и государства в интересах предотвращения нарушений прав человека.

139. Кроме того, Турция в сотрудничестве с ПРООН реализует проект "Поддержка разработки программы для ВПЛ в Турции". Свидетельством приверженности Турции международному сотрудничеству является то, что Специальный представитель Генерального секретаря ООН по вопросу о правах человека ВПЛ профессор Келин за 19 месяцев посетил Турцию четыре раза – в мае 2005 года, в феврале 2006 года, в сентябре 2006 и декабре 2006 года.

140. Специальный представитель заявил о своей удовлетворенности усилиями правительства Турции, предпринимаемыми в духе открытости и ведущими к достижению конкретных результатов, и в связи с этими ее шагами и общим подходом привел Турцию в качестве примера для всех стран, на территории которых имеются ВПЛ.

К. Меньшинства

141. В конституционной системе Турции слово "меньшинства" охватывает лишь те группы лиц, которые определяются и признаются в качестве таковых на основе многосторонних или двусторонних договоров, сторонами которых является Турция. В этом контексте "права меньшинств" в Турции регулируются в соответствии с Лозаннским мирным договором (1923 год).

142. Согласно этому договору к сфере охвата термина "меньшинства" относятся турецкие граждане, принадлежащие к немусульманским меньшинствам. В турецком законодательстве, основанном на Лозаннском мирном договоре, содержится только термин "немусульманское меньшинство". Права и обязанности

лиц, относимых в Турции к немусульманским меньшинствам, регулируются статьями 37–45 вышеуказанного договора. Эти положения признаются в качестве основополагающих законоположений Турции.

143. В соответствии с государственной философией, в основу которой положен принцип равенства граждан, обеспечивающий их недискриминацию, турецкие граждане, относящиеся к немусульманским меньшинствам, пользуются теми же правами и свободами, что и остальная часть населения. Кроме того, в соответствии с Лозаннским мирным договором они пользуются статусом меньшинства.

144. Турецкие граждане, относящиеся к немусульманским меньшинствам, имеют свои собственные места отправления религиозных культов, школы, фонды, больницы, а также печатные средства массовой информации. У них имеется 185 мест отправления культов, 46 начальных и средних школ, 145 фондов, 5 больниц и 9 газет.

145. Для турецких граждан, относящихся к немусульманским меньшинствам, не установлено никаких ограничений на использование их языка в частной и общественной жизни. Турецкий язык как официальный используется в контактах с административными органами и в уголовном судопроизводстве. Однако если лицо не говорит на турецком языке, обеспечивается устный перевод.

146. В отношении турецких граждан, относящихся к немусульманским меньшинствам, применяется практика позитивной дискриминации, в частности в том, что касается их образования. Деятельность образовательных учреждений турецких граждан, относящихся к этим меньшинствам, регулируется Законом о частных образовательных учреждениях (2007 год).

147. В школах меньшинств родной язык турецких граждан, относящихся к немусульманским меньшинствам, преподается в качестве обязательного предмета в течение такого же времени, какое выделяется на курс турецкого языка. В этих школах все предметы, за исключением турецкого языка и турецкой культуры, преподаются на их родных языках. Учащиеся, относящиеся к немусульманским меньшинствам, могут также без каких-либо ограничений беспрепятственно посещать любую другую государственную или частную школу, не находящуюся в ведении соответствующих меньшинств.

148. В соответствии со статьей 67 Конституции все турецкие граждане на равноправной основе участвуют в политическом процессе. Закон о политических партиях запрещает дискриминацию, в частности по признакам религии и расы, и гарантирует принцип равенства перед законом.

149. Вопросы, связанные с подготовкой духовенства в Турции, решаются в соответствии с положениями Конституции и соответствующего законодательства. В статье 24 Конституции о свободе религии и совести, среди прочего, предусматривается, что воспитание и обучение в области религии и этики осуществляется под контролем и надзором государства.

150. В Законе о внесении поправок в Закон о частных образовательных учреждениях подчеркивается невозможность создания частных образовательных учреждений, идентичных или аналогичных государственным учреждениям, ведущих религиозное воспитание/образование (статья 3). С другой стороны, для иностранных священнослужителей не установлено никаких ограничений на работу в Турции.

151. В рамках нынешнего процесса реформ были еще более усилены имущественные права немусульман. Немусульманскими местами отправления культов

управляют их собственные ассоциации или фонды. Права собственности на места отправления культов принадлежат учредившим их физическим или юридическим лицам.

152. Турецким парламентом был принят новый Закон о фондах, который вступил в силу 27 февраля 2008 года. Что касается фондов немусульманских общин, то Закон еще более улучшает их положение в плане их международной деятельности, включая систему финансовых и/или материальных пожертвований и получения помощи из-за границы, регистрации их недвижимого имущества, а также их представительства в Совете фондов, который является руководящим органом Главного управления по делам фондов.

153. После принятия Закона о фондах 107 фондов немусульманских общин подали заявления о регистрации недвижимого имущества в соответствии с временной статьей 7 названного закона.

154. 28 декабря 2008 года состоялись выборы в Совет фондов, высший директивный орган Главного управления по делам фондов. В состав Совета входят 15 членов, представляющих фонды на основе принципа пропорционального представительства. Соответственно, представители фондов немусульманских общин избрали одного члена Совета. Совет фондов начал собираться на свои совещания в январе 2009 года.

155. В рамках текущего процесса реформ в Турции был также достигнут значительный прогресс в деле совершенствования законодательства о гражданах, относящихся к немусульманским меньшинствам Турции. В этой связи в 2004 году начал работать новый правительственный орган, а именно Совет по оценке проблем меньшинств, в задачи которого входит обеспечение учета и нахождение вариантов разрешения трудностей, с которыми в своей повседневной жизни могут сталкиваться граждане, относящиеся к немусульманским меньшинствам. Специальная группа должностных лиц, отчитывающаяся перед Группой министров по мониторингу реформ, проводит периодические консультации с высокопоставленными представителями меньшинств Турции.

L. Беженцы, просители убежища и жертвы торговли людьми

156. Турция является Стороной Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года и – "с географическим ограничением сферы действия" – Дополнительного протокола к ней 1967 года. Положения Конвенции распространяются на просителей убежища, въезжающих на территорию Турции из "европейских стран". Лицам, прибывающим из "неевропейских стран" и подающим заявление о предоставлении убежища, предоставляется статус "просителя убежища", позволяющий им проживать на ее территории до того момента, пока УВКБ ООН не переселит их в третью страну.

157. Просители убежища, не получающие статус беженца, но признанные подвергающимися риску преследования в их стране происхождения, не высылаются, и им разрешается временно пребывать в Турции в соответствии с программой предоставления дополнительной защиты и предоставления защиты исходя из гуманитарных соображений¹⁵.

158. Просителям убежища и беженцам предоставляются социальная и медицинская помощь и доступ к образованию и рынку труда. Рассматривается вопрос об освобождении искателей убежища/беженцев от платы за предоставление права на жительство.

159. Министр внутренних дел¹⁶ подготавливает новую "схему действий в области убежища и миграции". Ведется работа над проектом закона о предоставлении убежища, благодаря которой законодательство о предоставлении убежища и миграции будет приведено в соответствие со сводом норм ЕС.

160. Турция, по территории которой проходит крупный миграционный маршрут, сталкивается с проблемой неуклонного роста численности незаконных мигрантов. За период с 1995 по 2008 год число незаконных мигрантов, задержанных при попытке пересечения ее территории, превысило 760 000 человек, причем 300 000 из них были задержаны за последние пять лет. Ввиду масштабов проблемы предварительными условиями ее решения являются общая ответственность, международная солидарность и распределение бремени.

161. До возвращения в их страну происхождения незаконные мигранты содержатся в приютах на территории 23 провинций. В этих приютах им предоставляют кров, пищу и необходимые медицинские услуги. Дополнительные ресурсы на поддержку незаконных мигрантов выделяет Фонд социальной помощи и солидарности.

162. Продолжают предприниматься усилия для улучшения физического состояния и вместимости приютов. Планируется построить новые центры для приема и устройства просителей убежища и беженцев.

163. Приоритетным вопросом является борьба с торговлей людьми. С 2002 года Турция демонстрирует решительный и поступательный подход к борьбе с ней.

164. В 2003 году Турция стала Стороной Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

165. В октябре 2002 года под председательством министра иностранных дел была учреждена Национальная целевая группа по борьбе с торговлей людьми (НЦГ). НЦГ ставит перед собой цель разработать комплексный подход и играет существенную роль в выработке соответствующей политики в целях ее предотвращения, защиты от нее и преследования за нее.

166. Впервые уголовную ответственность за торговлю людьми Турция ввела в статье 201/b предыдущей редакции УКТ в августе 2002 года. В новом УКТ (2005 год) изложено определение торговли людьми в соответствии с Палермским протоколом. В 2006 году в описание торговли людьми были добавлены слова "принуждаемые к проституции". Покушение на это преступление, подстрекательство к нему и содействие в его совершении также подлежат наказанию согласно статье 80. Статья 220 УКТ предусматривает дополнительные наказания для тех, кто в целях совершения этого преступления создает организации.

167. Вначале в 2003 году были приняты два национальных плана действий, в которых были перечислены ближайшие цели и сформулированы соответствующие задачи для министерств. Второй национальный план действий, принятый в 2009 году, нацелен на достижение международных стандартов с целью содействия искоренению торговли людьми в Турции.

168. 19 марта 2009 года Турция подписала Конвенцию Совета Европы о борьбе с торговлей людьми. Межведомственная рабочая группа под началом НЦГ продолжает свою работу по пересмотру законодательства с целью обеспечения полного выполнения Конвенции.

169. Правительство Турции действует рука об руку с гражданским обществом, чтобы помочь жертвам этого гнусного преступления, а также защитить их и оказать им содействие. Для оказания помощи жертвам торговли людьми (ЖТЛ) было создано три приюта – в Анкаре (2004 год), в Стамбуле (2005 год) и в Анталии, причем этот последний привокзальный приют был открыт совсем недавно (2009 год); всеми приютами управляют НПО. С мая 2005 года начала действовать бесплатная служба телефонной помощи "157". Она оказалась очень полезной в качестве источника информации и механизма спасения.

170. В целях разработки устойчивых вариантов решения проблемы эффективной борьбы с этим преступлением были развернуты общественные информационно-просветительские кампании под такими лозунгами, как "Вы видели мою мать?" (2006 год) и "Реагируйте на торговлю людьми, не будьте пассивными!" (2008 год), а третья информационная кампания называлась "Присоединяйтесь к борьбе Турции против торговли людьми!" (2009 год).

171. Выявление ЖТЛ и обеспечение необходимой поддержки и координации между различными учреждениями осуществляется в рамках национального консультативного механизма (НКМ), охватывающего национальную полицию и главное командование жандармерии Турции, отделения государственной прокуратуры, министерство здравоохранения, горячую линию "157", МОМ, НПО и посольства стран происхождения пострадавших.

172. Пострадавшим бесплатно предоставляются юридическая помощь и медицинские услуги. В приютах Стамбула, Анкары и Анталии также предоставляются психологические консультации. Пострадавшим выдается гуманитарная виза и краткосрочное разрешение на проживание, с тем чтобы они могли законно пребывать в Турции в период их реабилитации. Обеспечивается безопасное добровольное возвращение жертв в сотрудничестве с должностными лицами правоохранительных органов, МОМ, соответствующими учреждениями страны происхождения и местными НПО.

173. Турция придает важное значение международному сотрудничеству в деле противодействия торговле людьми и активно участвует в деятельности различных международных и региональных организаций и инициатив, таких, в частности, как Организация Объединенных Наций, Совет Европы, МОМ, ОБСЕ и НАТО, а также организация Черноморского экономического сотрудничества и Пакт стабильности, и поддерживает их деятельность.

М. Образование в области прав человека

174. В целях координации усилий и деятельности в области образования по правам человека в 1998 году был учрежден Национальный комитет по Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций для выполнения функций консультативного органа на период Десятилетия (1998–2007 годы).

175. С учетом соответствующих руководящих указаний и принципов, изложенных в Плане действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, Комитет разработал национальную программу на 1998–2007 годы. Программа положила начало общенациональной общественно-просветительской кампании по правам человека и привела к интенсификации подготовки по ним гражданских служащих, особенно тех, кто работает в области правоприменения, и сотрудников судебных органов.

176. В соответствии с национальной программой все государственные учреждения, имеющие непосредственное отношение к проблемам прав человека, стали активно реализовывать свои программы обучения правам человека по месту работы. В связи с этим для кандидатов на должности судей и государственных прокуроров стало обязательным прохождение учебных курсов по правам человека в течение двухгодичного испытательного периода в Учебном центре для судей и прокуроров.

177. МЮ включило права человека в курс подготовки по месту работы для судей и государственных прокуроров, начинающих заниматься профессиональной деятельностью после завершения испытательного периода. Судьи и государственные прокуроры обучаются на курсах по правам человека, организуемых в сотрудничестве с СЕ и другими международными организациями. С рядом стран было начато осуществление двусторонних программ по подготовке судей и прокуроров в области прав человека. Кроме того, подготовку в этой области проходят тюремные надзиратели, а также врачи, психологи, социальные работники и учителя, работающие в пенитенциарных учреждениях.

178. МЮ также периодически организует для сотрудников судебных органов различных уровней семинары по месту работы, на которых участников информируют об обязательствах Турции по соответствующим конвенциям Организации Объединенных Наций, документам ОБСЕ и конвенциям СЕ, а также о судебной практике ЕСПЧ.

179. Особенно важной мерой считается интенсификация подготовки сотрудников правоохранительных учреждений. В учебных планах Полицейской академии и полицейских училищ курсы по правам человека с 1991 года стали обязательными.

180. В 2001 году был принят Закон о высшем образовании для сотрудников полиции, подготовленный в соответствии с рекомендациями Национального комитета. После принятия этого закона 26 полицейских школ на всей территории Турции, в которых сотрудники полиции ранее проходили подготовку в течение девяти месяцев, были преобразованы в двухгодичные училища профессиональной подготовки, где образованию по правам человека уделяется более пристальное внимание.

181. В процессе подготовки в области прав человека периодически проводились семинары, конференции и рабочие совещания для различных категорий сотрудников министерства внутренних дел. На этих семинарах охватывались такие вопросы, как положения внутригосударственного законодательства Турции, касающиеся прав человека; обязанности и функции по обеспечению прав человека, которые должны выполняться старшими руководителями и сотрудниками правоохранительных органов в соответствии с международными конвенциями, стороной которых является Турция, и требованиями внутреннего законодательства; полномочия, методы работы и процедуры Комитета против пыток Организации Объединенных Наций и Европейского комитета по предупреждению пыток.

182. В соответствии со статьей 2 Закона о национальном образовании одной из целей национальной системы образования Турции является воспитание всех граждан в духе уважения прав человека. Для содействия уважению прав человека и основных свобод посредством обучения и образования принимаются многочисленные меры. Учебные планы средних школ были дополнены факультативным курсом "Демократия и права человека". В нескольких университетах появились программы обучения по специальности "Права человека" для соис-

кателей степеней магистра и доктора наук. В марте 2004 года в Положение Министерства национального образования о школьных учебниках были внесены поправки, отражающие принцип недопустимости включения в учебники каких-либо элементов, противоречащих нормам о правах человека, либо каких-либо дискриминационных элементов.

Примечания

- ¹ Fundamental rights and freedoms which are under constitutional guarantee are laid out in detail under Part Two (Articles 12-74) of the Constitution, titled "Fundamental Rights and Duties". The civil, political, economic and social rights which are guaranteed by the Constitution have been enumerated in separate chapters under Part Two with the titles "Rights and Duties of the Individual", "Social and Economic Rights and Duties" and "Political Rights and Duties".
- ² Article 40 of the Constitution states that "Everyone whose Constitutional rights and freedoms have been violated has the right to request prompt access to the competent authorities. The State is obliged to indicate in its transactions the legal remedies and authorities the persons concerned should apply and their time limits. Damages incurred by any person through unlawful treatment by holders of public office shall be compensated for by the State. The State reserves the right of recourse to the official responsible". Article 125 of the Constitution, entitled "Recourse to judicial review", stipulates that recourse to judicial review shall be available against all actions and acts of the administration. This article also states that "The administration shall be liable to compensate for damages resulting from its actions and acts. Article 129 of the Constitution provides that actions for damages arising from faults committed by civil servants and other public employees in the exercise of their duties shall be brought against the administration its actions and acts.
- ³ After the amendment of the Article 301 of the TPC, as of December 2009, out of 588 cases submitted to the Minister of Justice seeking authorization for criminal investigation under Article 301, permission was granted in 8 cases only, without prejudice to their outcome. Over four hundred of these cases the Minister of Justice refused to grant permission; consequently these cases were struck off.
- ⁴ Şanlıurfa (04 December 2003), Batman (10 December 2003), Van (22 December 2003), Adana (18 May 2004), Diyarbakır (29 July 2004), İstanbul (23 August 2004) and Kızıltepe (Mardin) (15 October 2004).
- ⁵ These crimes are " incitement to committing suicide, sexual abuse of children, facilitating use of drugs hazardous to health, supplying drugs hazardous to health, obscenity, prostitution, providing a facility and an opportunity for gambling and the crimes defined in the "Law on Crimes Against Atatürk (the founder of the Turkish Republic (No: 5816, dated 25 July 1951)".
- ⁶ Article 94, 95 of the Turkish Penal Code.
- ⁷ Article 101 (3), 148 (4), 149 and 150 of the Criminal Procedure Code (No: 5271); Article 19 of the Regulation on Apprehension, Detention and Statement Taking; Article 59 of Law on Execution of Sentences and Security Measures (No: 5275).
- ⁸ Article 10 of the Regulation on Apprehension, Detention and Statement Taking.
- ⁹ Article 95 of the Criminal Procedure Code (No: 5271).
- ¹⁰ Turkey became party to the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment on 1 February 1989, thereby recognizing the competence of the CPT, the Convention's monitoring body, which to date represents the most advanced system in the field. According to the provisions of the Convention, CPT delegations have unlimited access to places of detention and the right to enter such places without restriction. In principle, CPT reports are confidential unless the country in question authorizes their publication. Turkey, for the sake of transparency, decided in 2001 to authorize publication of all CPT reports on Turkey, which are available at the Committee's website (<http://www.cpt.coe.int/en/states/tur.htm>).
- ¹¹ The President of the CPT, in her statement at the Committee of Ministers' Deputies at the Council of Europe on 13 October 2004, underlined that "... the legislative and regulatory framework necessary to combat effectively torture and other forms of ill-treatment ... has

been put in place –to be frank, it would be difficult to find a Council of Europe member state with a more advanced set of provisions in this area...."

- ¹² CPT's report concerning its visit to Turkey in December 2005, together with Turkey's response was made public on 6 September 2006 at the request of the Government of the Republic of Turkey. In its report CPT has pointed out that "the new Penal and Criminal Procedure Codes, as well as revised version of the Regulation on Apprehension, Detention and Statement Taking (RADST) which entered into force on 1 June 2005, have consolidated improvements which had been made in recent years on matters related to the CPT's mandate". Furthermore, CPT has stated in its report that "it is more than ever the case that detention by law enforcement agencies is currently governed by a legislative and regulatory framework capable of combating effectively torture and other forms of ill-treatment by law enforcement officials."
- ¹³ In its recent reports CPT has stressed that "the facts found on the ground are encouraging" in this respect and that "the message of zero tolerance of torture and ill-treatment has clearly been received, and efforts to comply with that message were evident". CPT officials not only "greatly welcoming the numerous formal statements emanating from the highest levels of the Turkish Government, condemning torture and ill-treatment and emphasizing the Government's resolve to combat such methods", but also set this as "an example that other Governments might usefully follow".
- ¹⁴ During a visit on 10 June 2004 to the Minister of Foreign Affairs of Turkey, NGO representatives from Amnesty International, Human Rights Watch, Human Rights Foundation of Turkey and Mazlum-Der of Turkey stated that "Turkey is ahead of some European countries in terms of legal measures against torture".
- ¹⁵ Turkey's asylum procedures are based on the 1994 Regulation on Asylum prepared in order to reflect the provisions of 1951 Geneva Convention and amended in 2006 in line with EU Acquis on asylum and migration.
- ¹⁶ The Bureau of Enhancing the Capacity and Implementation of the Asylum and Migration Legislation" which was set up within the Ministry of Interior on 15 October 2008.
-